



COLECCION "ENCUENTROS"

**AMERICA-EUROPA 500 AÑOS:  
UN DESAFIO PARA LA RADIO**

**MEMORIAS**

**QUITO-ECUADOR**

**AMERICA-EUROPA 500 AÑOS:  
UN DESAFIO PARA LA RADIO**

Colección "**Encuentros**", No. 3

Primera Edición: Abril, 1992

ISBN - 9978-55-002-X

© Ediciones CIESPAL

Derechos reservados conforme a la Ley.  
La reproducción parcial o total solo podrá  
hacerse con autorización previa.

Tanto la Conferencia como la presente  
publicación se realizaron con los auspi-  
cios de la Deutsche Welle (La Voz de  
Alemania).

**Edición y supervisión:**

Departamento de Publicaciones

**Diseño:** Martha Rodríguez

**Portada:** M.A.P.

**Impresión:** Editorial QUIPUS

Quito, Ecuador

## CONTENIDO

	Pág.
PRESENTACION .....	9
CONVOCATORIA .....	13
LISTA DE PARTICIPANTES .....	15
<b>SESION INAUGURAL: DISCURSOS</b>	
Sr. Wolfgang Pleines, Representante de la Deutsche Welle .....	23
Conde Schirndinger von Schirnding, Embajador de la República de Alemania .....	27
Doctor Asdrúbal de la Torre, Director General de CIESPAL .....	29
Sr. Polo Barriga, Secretario Nacional de Comunicación Social del Ecuador .....	35

## **DISERTACIONES: DEUTSCHE WELLE**

Cooperación con el Servicio de Transcripciones, Federico Knoblauch .....	41
Foro .....	48
El Servicio de Distribución, Robert Bittner .....	49
Foro .....	52
El Servicio de Coproducción, Cordes Koch-Mehrin .....	53
Foro .....	59

## **PRESENTACION DE EXPERIENCIAS**

Intervención del señor Federico Knoblauch .....	63
Intervención del señor Leonardo Martínez .....	69
Intervención del señor José Pérez Sánchez .....	71
Intervención del señor José Luis Braga .....	77

## **LA RADIO EN AMERICA LATINA Y LAS NECESIDADES DE COPRODUCCION ENDOGENA**

Intervención del señor Francisco Ordóñez Andrade.....	85
Foro .....	93

## **PANEL ANALISIS DE TEMAS Y PROPOSITOS DE POSIBLES OYENTES A FUTURAS COPRODUCCIONES**

Intervención del señor Alejandro Alfonso, UNESCO .....	95
Intervención del señor José Pérez Sánchez, Radio Nederland .....	102
Intervención del señor Luis Rivera, UNICEF .....	106
Foro .....	115

## **GRUPOS DE TRABAJO**

<b>Grupo No. 1 Idearios Indígenas</b> .....	123
Foro .....	126
<b>Grupo No. 2 Planificación de las Coproducciones con Organizaciones Internacionales</b> .....	131
Foro .....	137
<b>Grupo No. 3 Programas Infantiles</b> .....	139
<b>Grupo No. 4 Red de Información Latinoamericana</b> .....	151
Foro .....	157

<b>RECOMENDACIONES GENERALES</b> .....	163
--	-----

## **SESION DE CLAUSURA: DISCURSOS**

Sr. Gustavo Cevallos, Director de Radio Nacional del Ecuador .....	171
Sr. Cordes Koch-Merin, Representante de la Deutsche Welle .....	173
Sr. José Luis Braga, Radio Rivadavia .....	177
Dr. Asdrúbal de la Torre, Director General de CIESPAL .....	179

## **ANEXOS**

<b>No. I</b>	
Shamanismo-Brujería-Medicina. 500 años de resistencia cultural en los Andes Norte del Ecuador, Lenin Ortiz .....	185
Foro .....	206
<b>No. II. Expectativas y Motivaciones</b> .....	209
<b>No. III. Temas propuestos para posibles coproducciones</b> .....	213
<b>No. IV. Libertad de Expresión</b> .....	217



## **PANEL**

### **ANALISIS DE TEMAS Y PROPOSITOS DE POSIBLES OYENTES A FUTURAS COPRODUCCIONES**

#### **Intervención de Alejandro Alfonso, UNESCO**

Quiero agradecer sinceramente la invitación que se me ha formulado para intervenir con algunos puntos informativos en esta importante reunión. Celebro esta convocatoria por varias razones: en primer lugar, porque es una invitación formulada por una casa muy querida como es CIESPAL, en segundo lugar, porque representa mi primer acto oficial, por así llamarlo, como Consejero Regional para la Comunicación

Deseo presentar mi disposición y la de nuestra oficina para que pueda servir de apoyo a los proyectos, ideas o estudios que ustedes tengan como radiodifusores en este esfuerzo que se está haciendo de coproducción.



La oficina Regional de Comunicación de la UNESCO ha sido una gran impulsora de todas las actividades de radiodifusión. Mi antecesor, el colega Luis Ramiro Beltrán, estuvo siempre muy pendiente de este campo específico y de la radiodifusión con fines educativos y de promoción cultural, de manera que sirva ésto para continuar una conducta que ya se venía ejerciendo en este despacho.

Se me ha solicitado que haga un desglose de lo que UNESCO particularmente tiene proyectado en materia de la celebración de los 500 años Encuentro de Dos Mundos, y vincularlo al proyecto que ustedes están estudiando y a todo el esfuerzo que están haciendo para tratar de consolidar un proyecto en materia de radiodifusión, que pudiera presentar de alguna manera ésto que la UNESCO ha llamado Encuentro de Dos Mundos.

La radio en América Latina es el medio más difundido, ciertamente. No hay ningún territorio en nuestra región donde no se la escuche de alguna manera. Sin embargo, y esto es una primera reflexión, es el medio menos estudiado. Tenemos quizás por su impacto magníficos análisis e investigaciones de otros medios como la prensa o la televisión pero realmente conocemos poco de la radio, de su verdadero impacto, de su relación con el receptor, de sus problemas a nivel de las nuevas tecnologías de comunicación, de sus posibilidades reales de producción. Sabemos de su gran distribución geográfica, conocemos sobretodo de la radio comercial como medio muy supeditado a la importación de programas y al esquema tradicional.

En materia de radio educativa se ha hecho un esfuerzo mayor no solamente en proyectos importantes y en programas muy valiosos sino también en estudios de profundidad de lo que ésta ha significado en América Latina. Pero se ha quedado rezagado dentro del gran impulso que en nuestras regiones, desde hace más de 25 años, se le ha dado al estudio de la comunicación.

En materia de la coproducción, creo que hay un punto importante que nos va ha servir de referencia para la experiencia que ustedes ya están empezando a trajinar, y es justamente el esfuerzo que se hizo en CIESPAL con la decidida colaboración de Radio Nederland y la UNESCO: el gran proyecto de la Coproducción Radiofónica para el Desarrollo, CO-RADES.

Yo trabajé en esta oportunidad como consultor junto con Pepe Pérez, quien tiene toda una experiencia bellísima en este proyecto. Creo que es interesante analizar a fondo este trabajo porque fue un proyecto donde se logró conjugar voluntades de 12 países de América Latina. Donde se demostró que además de voluntad, hay talento, disponibilidad, organización y experiencia para hacer trabajos de coproducción con un producto extraordinario.

Entonces, otra reflexión que propongo es tomar el proyecto CORADES como punto de partida. Puesto que en América Latina si algo es difícil, y eso nos lo ha demostrado el largo camino para la integración, es lograr acuerdos en materia de coproducción o en materia de juntar voluntades para hacer algo útil, en el área específica de la radiodifusión. CORADES demuestra lo contrario.

La coproducción radiofónica para los 500 años involucra a la UNESCO en dos formas. En primer lugar, esta institución aprobó un programa para la celebración de lo que así llamó: Quinto Centenario, Encuentro de Dos Mundos. A partir de 1989 ha venido desarrollando un conjunto de actividades de manera directa o colateralmente que guardan relación con este hecho histórico.

Conociendo los objetivos de este programa pueden ver de qué manera involucran más a la UNESCO en el trabajo que van a realizar. El primer gran objetivo es resaltar el carácter universal de los procesos históricos, económicos y culturales, desencadenados como consecuencia del encuentro de los dos mundos. El segundo, es suscitar la participación de los dos miembros de la UNESCO, sobre la base de la noción de responsabilidad histórica, que concierne a cada pueblo y cultura a partir del momento en que la aproximación de dos hemisferios que se ignoraban, provocó la globalización de las relaciones internacionales. Y el tercer gran objetivo es crear espacios de expresión para los pueblos originarios del nuevo Continente que experimentaron la llegada de poblaciones de toda las regiones de la tierra. El impacto de cinco siglos de historia debe ser evaluado desde esta perspectiva, sin ella, todo plan que mire hacia el futuro de las nuevas naciones, americanas y de El Caribe, carecería del fundamento real. Esto pues, son los tres grandes objetivos del programa que la UNESCO ha aprobado y ya está desarrollando para celebrar este momento histórico.

De manera que esta es nuestra primera vinculación con el tema que ustedes ocupan. La UNESCO va a coordinar varias reuniones, entre ellas, la de Sevilla sobre el Encuentro de Dos Mundos. Otra en Canadá, este mismo año, sobre el acontecimiento y el problema amerindio, donde habrá una magnífica participación de intelectuales e historiadores de toda la región.

Por supuesto, dentro de todo este programa, el elemento comunicacional va a estar perfectamente presente. No solamente desde lo que pueden hacer los medios para motivar la celebración sino desde las investigaciones que se van a hacer en torno a producción radiofónica, de televisión o empresas y el análisis de todo lo concerniente a la información y a la libre difusión de mensajes en relación con los aspectos ideológicos, políticos y culturales que implica el tema.

La falta de producción endógena en nuestros países es una de las grandes preocupaciones que la UNESCO ha tenido, a tal efecto en el proyecto del plan a plazo medio 1990-1995, del programa "La comunicación al servicio del hombre", hay un aspecto concreto donde, siguiendo el mandato de sus Estados miembros, nos obligamos a auspiciar, motivar y promover la producción endógena de programas y mensajes.

Ciertamente desde que la UNESCO se vinculó al problema de la comunicación, a fines de los años 60 e inicio de los 70, uno de los puntos fundamentales de preocupación fue que nuestros países carecerían de los mecanismos y políticas motivadores de una mayor producción endógena de programas simultáneos por parte del Estado. Tomando en cuenta que ésto ha sido reiterado a lo largo de los años por nuestra entidad, y que en la presente época está en este proyecto de plan a plazo medio, es otro punto para reflexionar sobre el papel que puede jugar la UNESCO, en motivar, a propósito de los 500 años del Encuentro de Dos Mundos, una mayor producción endógena, particularmente en materia de radiodifusión.

Desde este punto de vista, ofrecemos una magnífica base y escenario para vincularse a los proyectos e ideas que ustedes propongan y elaboren, puesto que está dentro de la esencia misma de la UNESCO el promover la producción endógena.

Por la documentación e información que tengo de este documento, entiendo que ésto no sólo va a redundar en beneficio de la celebración y

su significación política, ideológica, histórica y cultural sino en beneficio del aumento de la producción endógena en materia de radio. Como decía al principio, es el medio donde la presencia foránea de producción, o sea fuera de la región, es menor sobretodo dentro de este esquema de música, publicidad y algo de noticia.

Entonces es importante inscribir las ideas que surjan de esta reunión, dentro de esta base programática que tiene la UNESCO. Si algo ha tenido de importante, de las muchas cosas que ha tenido el proyecto CORADES, es que contribuye no solamente al conocimiento de la literatura y de las expresiones culturales folclóricas de nuestros pueblos, sino que también es una cuota de producción endógena que nuestros medios carecen en este momento, y valdría la pena entonces también reflexionar sobre todo esto, incluso saber: ¿Por qué hay poca producción (endógena) en nuestras emisoras de radio comercial y también en aquellas de tipo cultural sin fines de lucro?

Sabemos de ésta poca producción endógena de programas y materiales musicales, noticiosos, culturales, científicos, divulgación tecnológica. Incluso en materia de noticias las emisoras de radio son simplemente portavoces de las grandes agencias internacionales de noticias, o se limitan a leer la prensa en muchos casos, medio que es fundamentalmente alimentado por información de tipo internacional. Entonces, en la medida en que no hay fuentes que nutran permanentemente la radio como producción endógena, tiene que recurrir a este esquema de producción foránea o de producción muy rígida de música, publicidad y algo de noticias.

De manera que el que haya, a propósito de los 500 años y de los otros acontecimientos históricos, producción para ir llenando una programación, una cartelera que consume mucho tiempo, significa que el gran drama de las emisoras es que tienen demasiado tiempo de programación y poca producción real y efectiva de tipo local, nacional o regional.

Teniendo la UNESCO un programa para la celebración de los 500 años, Encuentro de Dos Mundos, y contando con el mandato de propiciar la producción endógena de programas, ofrece realmente la colaboración que pueda dar. Este es el piso, la base programática que nosotros ponemos a disposición de las ideas, sugerencias y proyectos que puedan proponer. Ciertamente hay dificultades de tipo financiero, eso lo sabemos

muy bien, incluso de tipo operativo, pero en todo caso aquí hay dos grandes bases que la UNESCO pone a disposición.

Finalmente, me atrevo a hacer algunas sugerencias para contribuir de alguna manera a las reflexiones. En primer lugar quiero reiterar el estudiar a fondo la experiencia CORADES, todos sus inconvenientes, logros y obstáculos.

En segundo lugar, un poco definir qué se quiere celebrar, porque esto va a tener una importancia en el acopio y selección de intelectuales, de voluntades para producir programas que analicen este encuentro. El punto de vista radiofónico, ideológico y político va a hacer que se sumen o se pierdan muchas voluntades para producir, para llenar espacios, en un programa de coproducción radiofónica como el que ustedes proponen.

En tercer lugar, aparte de los temas históricos, culturales o políticos que implica el Encuentro de Dos Mundos, pienso que se pueda reflexionar sobre algunos otros que yo he dado por denominar, muy arbitrariamente, temas institucionales de todo lo que hemos leído y aprendido sobre este encuentro.

Generalmente cuando se enfoca, por ejemplo, la leyenda negra o la leyenda dorada, o cuando se habla de los temas históricos, se soslaya el problema institucional. Qué significó realmente, cómo se va a producir esa significación para nuestros pueblos. La presencia española en América Latina desde el punto de vista institucional; qué instituciones tenemos hoy en día que son producto de este encuentro.

Tomando lo anterior quiero referirme al problema de la institución municipal, uno de los grandes legados que este encuentro de dos mundos trajo desde el punto de vista español, para proyectarlo en la América Latina de hoy. Casi todos nuestros países están ya organizando su vida municipal con base en la expresión popular directa. Son muchas las regiones donde las alcaldías son producto de la elección y expresión popular y son identificadas como los grandes centros para resolver problemas y atender necesidades. Yo diría que son la primera expresión realmente de participación popular.

Entonces, tomando esta figura que nos viene de la Colonia como consecuencia del encuentro de dos mundos, pudiéramos ver cómo incluir a la parte de los temas culturales, históricos, políticos, de las controver-

sias, de las críticas, etc., lo institucional que conservamos ahora y que se ha ido transformando, enriqueciendo a lo largo de todos estos 500 años, para llegar hoy a cuestiones muy concretas, muy palpables. Cómo esto pudiera servir para, a través de la radio, producir en torno a lo institucional. Cómo sacarle provecho a organizaciones de tipo institucional que hoy en día están jugando un gran papel en nuestro país, es decir, insisto, en que la alcaldía se ha transformado, en muchos de nuestros pueblos, en una expresión directa popular, convirtiéndose en el primer punto fronterizo entre la sociedad y el Estado en un sentido amplio. Y comienza a ser identificada como una organización jurídico-administrativa y política donde el pueblo identifica autoridades, instituciones más cerca a su realidad, y donde hay mayor posibilidad para que él pueda expresarse, presionar, participar y organizarse.

Entonces, creo que es uno de los temas que pudiera ser añadido a la larga lista de ideas y programas que van a plantear, en este esfuerzo de coproducciones.

Así pues, ésta es la información que yo quería hacerles conocer. De nuevo ratifico la disposición que tiene la UNESCO para involucrarse en este tipo de esfuerzo, tanto a nivel de organizaciones gubernamentales como privadas y/o universitarias de tipo cultural.

Sabemos que hay todo un programa que estamos desarrollando con una base conceptual que la UNESCO ha defendido desde hace muchos años, que es la posibilidad de aumentar la producción endógena de programas y de mensajes a través de cualquier medio. Finalmente, tenemos toda una disposición y voluntad política, para contribuir a que sus esfuerzos de coproducción radiofónica, para celebrar el Encuentro entre Dos Mundos, tengan el mayor éxito posible.

## **Intervención del señor José Pérez Sánchez, Radio Nederland**

La presencia de Radio Nederland Training Centre en América Latina tiene como objetivo principal promover la profesionalización de la comunicación educación en América Latina, a través del apoyo a organismos regionales, subregionales y nacionales a cargo de actividades de capacitación y producción.

Esta presencia ha sido ininterrumpida desde junio de 1979 y ha tenido tres facetas principales: Etapa de apoyo puntual, on-the-spot, a emisoras educativas de diversos países del continente, incluyendo Brasil (1979-1981); el trabajo se orientó hacia la revisión de metodología, currícula de los cursos y definición de estrategias de mediano y largo plazo. Etapa de fortalecimiento de organizaciones universitarias y centros nacionales de capacitación y producción, a través de la colaboración con CIESPAL (1982-1986); con especialización en el medio radio. Etapa de apoyo a la comunicación rural y educativa en la región centroamericana, a través del IICA, Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, y del ICER, Instituto Costarricense de Enseñanza Radiofónica (1987-1992); dedicada a la especialización en medios para uso de profesionales de disciplinas relacionadas con desarrollo rural y educación.

Actualmente Radio Nederland Training Centre, en Costa Rica, distingue cinco grandes líneas de acción: capacitación de agentes multiplicadores; producción de materiales educativos para uso de los diversos agentes multiplicadores; producción de series de programas para uso en radio y en grupos de base; investigación de resultados respecto de las expectativas de la comunicación de las diversas audiencias, así como validación y evaluación de materiales; y, asesorías técnicas a instituciones de comunicación educativa (hardware y software).

Como rasgos de la evolución de Radio Nederland en América Latina podrían señalarse principalmente dos: la ampliación del trabajo exclusivo en radio a la oferta de servicios en multi-medios, como vídeos, impresos, audiovisuales. técnicas grupales, foro-cassettes, etc.; y la ampliación de los grupos a quienes se ofrecen los servicios de capacitación y asesoría, llegando actualmente a universidades, emisoras de servicio público y privadas, centros nacionales de capacitación y producción, Ongs activas

en comunicación educativa y organizaciones gubernamentales y no gubernamentales activas en comunicación y desarrollo rural.

A continuación voy a mencionar algunos elementos para la reflexión a partir de la experiencia:

Primero: existe una cierta inflación de emisoras de radio en América Latina, con una marcada diferencia entre la situación de las emisoras de ciudad y las rurales o de provincias,

Segundo: la situación de la mayoría de las emisoras, especialmente rurales, es bastante precaria en lo que se refiere a equipos de transmisión y producción, capacitación del personal que labora en las emisoras y componentes de programación.

Tercero: la radio está en situación de desventaja con respecto a la televisión y la prensa escrita en lo que se refiere a porcentajes de espacios publicitarios. De alguna manera se ha desarrollado un cierto complejo de cenicienta de los medios, cuando el número de emisoras y su presencia universal demuestran exáctamente lo contrario.

Cuarto: en general, se podría hablar de una tendencia al mimetismo o la imitación de las fórmulas exitosas de programación. En lo referente al público esto se traduce en un cierto empobrecimiento de alternativas de programación, reduciéndose los formatos radiofónicos a informativos, programas musicales, deportes y otros pocos más. Podría decirse que el productor radiofónico ha desaparecido. En la programación actual de la Radio en América Latina predominan periodistas y locutores.

Quinto: este fenómeno parece ir a contracorriente de tendencias que se observan en otras partes del mundo (Europa, USA), donde la radio ha encontrado y solidificado un espacio propio en el spectrum de los medios, innovando estilos, formatos y fórmulas atractivas y rentables económicamente,

Sexto: otra tendencia que conviene destacar en América Latina es el fenómeno de las organizaciones no gubernamentales activas en comunicación y desarrollo, las cuales utilizan programas de radio en sus reuniones grupales para animar la discusión o explicar puntos de interés. Por otra parte, la venta de los llamados libros para ser escuchados, es decir resúmenes de libros grabados en cassettes, o adaptaciones de



cuentos literarios para niños, hacen pensar que las producciones de transcripción o ciertos programas nacionales o regionales podrían ser utilizadas también por individuos, familias o grupos. En otras palabras, habría que hablar de producciones de audio como una posibilidad que incluye y desborda a la radio.

Septimo: Existe una clara tendencia a revalorizar la importancia de la comunicación en los diversos proyectos de educación y desarrollo. Agencias nacionales e internacionales contemplan en sus programas de acción la producción, transmisión y uso global de series educativas. Se privilegia la radio como medio ideal para alcanzar las poblaciones rurales más abandonadas. se tiende a acompañar los programas de radio con diversos tipos de materiales de apoyo que refuerzan los mensajes: impresos, cartelones, audiovisuales, teatro popular, etc.

Octavo: por diversas razones y de diversas maneras, la coyuntura actual favorece la cooperación inter-agencial para la ejecución de diversos proyectos de producciones endógenas. UNICEF, UNESCO, DEUTSCHE WELLE, FAO, IICA, RADIO NEDERLAND.

Noveno: en la medida de lo posible debe aumentar el número de producciones alternativas de calidad, dando prioridad a los espacios dramatizados, que han demostrado ser un eficaz vehículo de transmisión de información y de motivación. Estos formatos son los que más han sufrido la reducción de personal, recursos y medios, en la mayoría de las emisoras.

Décimo: aunque la mejor producción es la local, hay un espacio de importancia para los programas de transcripción, los cuales ayudan a llenar un vacío de la programación. Para ser más eficaces, estos programas deben basarse en un conocimiento profundo de la realidad latinoamericana, sus necesidades y prioridades. La co-producción es una fórmula de cooperación que favorece el intercambio, el respeto de las instituciones y un mayor aterrizaje de los temas a las expectativas de las audiencias latinoamericanas: Se debe aumentar el número de producciones nacionales, subregionales, regionales e internacionales.

Decimo primero: se deben combinar los esfuerzos de la cooperación internacional con las estructuras existentes en la región para lograr una más eficaz y permanente infraestructura latinoamericana de producciones.

Por último, analicemos ciertos temas y formas de co-producción desarrollados actualmente por Radio Nederlad Training Centre: Así, en relación con RNWO Hilversum (Program Export) se han trabajado personajes latinoamericanos en una *Visión de América Latina de Hoy y Mañana* en relación con los 500 Años; así como la figura de Biomarojo, el Duende Ecológico, en una ecopopeya latinoamericana para niños que es una serie dramatizada de doce capítulos.

En relación con las actividades de capacitación realizadas por Radio Nederland en Costa Rica existen dos tipos de coproducciones: las nacionales, realizadas con instituciones gubernamentales y no gubernamentales que participan en los diversos tipos de cursos y que suelen ser series a dos personajes o charlas dialogadas, realizadas a modo de ejercicios y perfeccionadas por nuestros técnicos. Las subregionales, realizadas con participantes de la región centroamericana, que es el área de concentración del actual proyecto

Se pretende producir dos series en relación con el tema de los 500 años: Aportes de la agricultura de América Latina al resto del mundo, realizada en co-producción con el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, IICA; y una radio-revista sobre educación cívica que incluirá un espacio dramatizado sobre los derechos humanos, probablemente estará basada en Fray Bartolomé de las Casas, como personaje central.

Por último se han hecho dos esfuerzos de Enciclopedias Populares para uso de la radio y a nivel grupal. La Enciclopedia Popular de la Salud, basada en los diez temas del libro "Para la Vida" publicado por UNICEF y la OMS. Cada tema se convierte en la base de un módulo o estuche que contiene un manual para el productor/facilitador y tres cassettes: uno con cuñas de treinta segundos a un minuto de duración; otro con charlas de un máximo de tres minutos de duración; y un tercer cassette con dramatizaciones o casos de la vida real que ilustren la parte emocional del problema.

La Enciclopedia de Auto-formación Radiofónica, que pretende ser un sistema de educación a distancia (basado en cassettes de audio e impresos), para la formación profesional de productores de radio y de ONGs activas en comunicación educativa.

## **Intervención de Luis Rivera, UNICEF**

En esta oportunidad quiero compartir algunas ideas con ustedes y lo voy hacer en tres subtemas. Espero que a través de ellos pueda inspirarlos hacia algunas observaciones y preguntas específicas, que sean útiles para estrechar la colaboración entre ustedes y UNICEF aquí en América Latina.

Los tres subtemas son: primero, un perfil de los grandes asuntos que UNICEF espera incluir en la cooperación con los gobiernos de esta década. Esto para que tengan una idea de qué tipo de contenidos podrían ser objeto de programas radiales.

Segundo, hablarles un poco de nuestra política de estrategias de comunicación para el desarrollo.

Y tercero, cómo estamos organizados y trabajamos en América Latina. Este último lo considero de gran importancia para que conozcan las formas de cómo podríamos iniciar diversos tipos de colaboración en cada país.

Los grandes temas de América Latina y su evolución cultural, social y política han sido objeto de nuestra presencia en la región a través de los años. Nuestros programas parten de un análisis de situación continuo, con relación a la infancia y a la mujer.

En un principio, el análisis de la situación era mayormente de mortalidad, escolaridad, cuántos niños preescolares son atendidos, etc. En la evolución de este análisis se ha incluido temas que aparentemente son secundarios pero que resultan mucho más importantes si pensamos lograr algún impacto. Tales son: el análisis de la deuda externa, de la inversión social, de las políticas sociales de los países y otros de esta naturaleza.

Dentro de nuestra organización contamos con oficinas en casi todos los países de América Latina. Tenemos, también, una oficina regional, que es en la que yo trabajo, donde se desarrolla actividades como la coordinación y el análisis de los grandes temas. Podría incluso decir, que para cada uno de ellos existe una persona a cargo, es el "asesor regional", de diversos países de América Latina. Tenemos por ejemplo: un

experto que está a cargo de educación y desarrollo del niño. Uno en el área de salud, otro en el de niños en circunstancias especialmente difíciles, una colega que trabaja en el de la mujer y su desarrollo. También con nosotros se desempeñan personas en el área de planeación y evaluación (planificador social) encargados de temas no tan específicos como los anteriores pero que sí aportan globalmente a nuestro trabajo en la región, y una persona que maneja los aspectos de comunicación e información a nivel regional.

Todos estos grandes temas cobran ahora un marco importante dado dos eventos. El primero es la Cumbre en Favor de la Infancia. Este acontecimiento parte de un análisis de la movilización a nivel de país. Nosotros empezamos a trabajar en un área donde a los organismos de Naciones Unidas les parece difícil por la variable política. Trabajar directamente con la variable política, con la presidencia y los más altos niveles es un fenómeno relativamente nuevo en nuestra organización. Este tipo de labor comenzó en los últimos siete años. En ésta década se ve la importancia y el peligro de la variable política cuando uno comienza a trabajar con un presidente que a los cuatro años se va. Pero hemos visto que hay que tener un acercamiento si queremos hacer beneficio a los niños.

Se planteó la cumbre para la infancia convocada por seis gobiernos entre los cuales hay uno latinoamericano que está haciendo una labor muy destacada en este momento, el Presidente Salinas de México. Otro de los convocadores de la región de las Américas fue el Primer Ministro de Canadá. Esta reunión es uno de los eventos el el cual más Jefes de Estado han participado, 71 en total. A través de un trabajo preparatorio se organizó un comité, se preparó un plan de acción y se plantearon las metas para la cumbre en tres áreas principales con relación a los niños: su supervivencia, su desarrollo, que tiene que ver más con la parte educativa, social y sicoafectiva, y su protección.

¡Supervivencia, desarrollo y protección!

Protección implica todo aquello que está en relación a los niños en circunstancias especialmente difíciles, en caso de conflicto bélico, de catástrofes y cualquier circunstancia especialmente difícil a que se ven sometidos los niños. Aunque parezca raro, el número de niños afectados es grande y es poco conocido. Qué significa "en circunstancias especialmente difíciles"; los aspectos del desarrollo del niño también son poco

conocidos así como algunos aspectos de salud, los dominan muchas veces quienes menos lo necesitan, y quienes más lo necesitan, las grandes audiencias, están ajenas a estos fenómenos.

Si usted hace un análisis de contenido y mira a esas tres áreas, va a ver que la cumbre está muy sesgada hacia la supervivencia. Hace poco se encontró un análisis con el Gobierno de Colombia y que más del 60% de las metas de la cumbre tienen que ver con el fenómeno de supervivencia; más en el aspecto salud, nutrición, agua y saneamiento; aspectos físicos de los servicios que se le pueden prestar a los niños.

El otro evento, también es histórico, es la convención que más rápidamente se ha ratificado en la trayectoria del sistema de las Naciones Unidas, del sistema de trabajo internacional, es la Convención sobre los Derechos del Niño. Faltaba la declaración, pero esto es una convención y mediante ella hay todo un mecanismo de seguimiento y un compromiso adquirido. Y otra vez, cuando inspeccionen el documento de la Convención, lean todos sus artículos, uno por uno, y van a ver que éstos fundamentalmente atienden la protección, el desarrollo y la supervivencia, en ese orden de temas.

Son dos documentos internacionales de gran importancia. Se complementan, pero prácticamente tienen dos sentidos inversos en cuanto a desarrollo, protección y supervivencia. Hay dos cosas importantes que mirar al respecto y que pueden tener implicaciones valiosas para la colaboración entre ustedes y nuestras oficinas.

Primero fundamentalmente, que esos hitos históricos, donde asistiera tanto el presidente como la promoción misma de la convención, se ratificaran tan rápido como documento, se debe a la gran labor por los medios de comunicación. Una labor principalmente de promoción. Ahora comienza la labor de comunicación dentro de todo un concepto de qué es lo que se está gestando que la comunicación puede reforzar y ser reforzada. Entonces, el aspecto de promoción es sumamente importante y el cambio que hay que dar es pasar de la promoción a una comunicación más dirigida a las poblaciones que más necesitan de que se cumplan las intenciones de estos documentos y el movimiento que hay detrás de cada uno, porque no es una declaración más, no es un plan más, es todo un movimiento. Un movimiento que está en este momento y es el segundo aspecto importante. Se están buscando ya planes de acción concretos a nivel de cada país, según el compromiso adquirido por los Jefes de

Estado. Posterior a la cumbre, muchos Jefes de Estado que no estaban lo han firmado y se han comprometido que para fines de este año tendrán un plan de acción, que en forma operativa interpretará esas metas y las resaltarán, las incorporarán a los planes de desarrollo de los países.

Para darles un ejemplo de una de las cosas que está sucediendo en el área de supervivencia, el Organismo Panamericano de la Salud (OPS), el Organismo Técnico de las Naciones Unidas, principal en la región con ese tema, el Programa de Naciones Unidas para actividades de población, el Banco Interamericano de Desarrollo, la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos y UNICEF, han iniciado un proceso de preparación de planes de salud materno-infantil para toda la década. Y uno de los aspectos que más impacto ha tenido en el último periodo en materia de salud de los niños es el aporte de la comunicación. Ha sido una contribución más estilo campaña que un aporte sostenido. Podemos decir como hipótesis que si el esfuerzo fuera sostenido, el impacto sería mucho mayor y más significativo, podríamos cubrir áreas que normalmente no están sujetas a las campañas relámpago a que están sujetas otras áreas de salud pública.

Lo segundo, nuestra política de comunicación parte de una realidad y es que la organización tiene en su terreno lo que podría ser la red más grande de funcionarios, la mayor parte de ellos nacionales distribuidos por todo el mundo. Tenemos en oficiales de información y comunicación, una red que oscila entre 150 y 200, porque hay algunos que están a más corto plazo, pero esto no es tan importante. Lo importante es el efecto multiplicador de esa red al colaborar con los distintos medios de comunicación y los distintos comunicadores en el mundo.

Es un área donde tuve la oportunidad de estar al frente en la sección de comunicaciones, de 1985 a 1990. Hicimos un vídeo de 20 o 21 minutos y un folleto traducido también al español, en donde se explica nuestra política de comunicación. Esta puede ser una ayuda para que ustedes, cuando establezcan contacto con nuestras oficinas, puedan más o menos tener un espacio común de debate y áreas de colaboración. En síntesis, esta política ha subido la inversión de nuestros recursos, destinados a este campo.

Al principio de la década dedicábamos, más o menos, el 2% de los recursos a actividades de comunicación, ahora estamos entre un 12% a 15% globalmente. En América Latina invertimos mucho más en términos

relativos, entre 25% a 30%. Pero en algunos países como Brasil y México, el programa tiene un porcentaje todavía más alto en comunicación porque trabajamos de acuerdo a la situación del país y en una relación muy estrecha con las organizaciones gubernamentales, y a través de ellas y de este proceso, con organismos no gubernamentales. En los últimos años estamos trabajando también con el sector privado. Un ejemplo es el acuerdo realizado con las Cámaras Junior a nivel latinoamericano centrado en el cólera y la enfermedad diarreica.

Una de las áreas, en materia de política y su correspondiente estrategia, ha sido la inversión. Ahora, ¿En qué consiste esa inversión y qué cambios se han dado?. Se ha pasado de campañas y actividades de comunicación aislada a estrategias de comunicación, esto implica que se presta mucha más atención a la planeación de comunicación. Esta no es una actividad cualquiera, eso hay que advertirlo, porque si se trae a planificar o a investigar en comunicación a expertos de otros campos, se le quita todo el dinamismo de los medios de comunicación. Además se desaprovechan oportunidades y los procesos se hacen demasiado largos, complicados y no están a tono con la velocidad con que normalmente tiene que funcionar un proceso comunicacional.

Lo otro, a lo que le hemos prestado mucha atención, en nuestra línea política, es a la investigación, conocer mejor las audiencias. En estos días estaba trabajando con una persona para el diseño de una actividad de comunicación dirigida hacia las familias. Aquí nos dimos cuenta que no hay un estudio de mercado ni de audiencias sobre el tema. Inclusive las empresas privadas están trabajando activamente con algunos estudios de este tipo pero son realizados muy por el lado comercial y muy poco por el lado social. Hace falta conocer nuestras audiencias sobre todo cuando podrían ser niños. Nosotros sabemos que en la región hay varias estaciones de radio, y pocas, pueden contarse con los dedos de las manos, dedicadas exclusivamente a los niños y que tienen programación exclusivamente dirigida a ellos.

Se conoce muy poco. Y para producir buenos programas y poder competir con el sector comercial en la producción es necesario hacer un análisis de qué debería haber y qué está desbalanceado. Uno, el sector comercial, que auspicia y lucra de los programas de comunicación. El de entrenamiento que está muy ligado al anterior y esta dedicado a divertir al público, y finalmente, el de la parte social-educativa, que según nuestra

experiencia y nuestras evaluaciones, son pocos, mal financiados, aburridos en su mayoría, y con muy poca audiencia. Estoy hablando de programas a nivel mundial, no estoy particularizando actividades creativas, innovativas que seguramente ustedes habrán tenido la oportunidad de considerar en ésta reunión. De lo que se trataría es de rescatar todas estas actividades innovativas, no inventar las novedades, de conocer los formatos que se trabajan; si se hacen investigaciones rápidas, de saber los conocimientos, las actitudes, las prácticas, los gustos de las audiencias, las necesidades, para poder programar, eso es lo que hace falta.

Esa fue una de las cosas que hizo Plaza Sésamo, distintas al resto de programas de televisión infantil. Antes estos eran mayormente violencia para entretener, hacían reír a los niños, los mantenían los sábados tranquilos mientras los padres podían irse a trabajar o quedarse durmiendo un rato más, esto en los países industrializados. Pero no investigaban sobre niños. Desde que nosotros iniciamos la producción de Plaza Sésamo, hace más de 20 años, se investiga siempre antes de organizar el contenido, los libretos y el manejo del programa. Esta es la segunda área: planeación e investigación. Y la tercera, es la utilización máxima de los recursos humanos existentes y su desarrollo. En esta área se detectan también, entre otras cosas, necesidades de capacitación. ¿Dónde están los déficit de los recursos humanos y qué podríamos hacer?.

Eso es en cuanto a nuestra política de comunicación. En otras palabras, hay cuatro líneas básicas: una, invertir más y atraer inversiones en el campo de comunicación. Por más que tengamos calidad no podemos hacer nada inspirados en una nube. Hace falta un mínimo de recursos para hacer las cosas bien y en forma competitiva. Tener los recursos no generarlos, para un programa, con una donación de un año y que después el otro año o el siguiente estemos sin nada. Tenemos que desarrollar una base. Nosotros hemos aumentado nuestro aporte y hemos estimulado una agencia que lo haga, sin embargo, todavía hay muchas cosas por hacer. Finalmente, las otras tres líneas son: planeación e investigación, uso y desarrollo de los recursos humanos. Al nombrar este último me refiero también a la utilización de mucho elemento humano valioso que no ha sido debidamente conocido y no se le ha dado la oportunidad de colaborar, incluso pueden aportar en el campo de la capacitación de otros colegas.

¿Cómo estamos organizados en la región?



Tenemos fundamentalmente tres tipos de oficinas: la oficina regional, que para América Latina y El Caribe se encuentra en Bogotá, es principalmente de intercambio y coordinación. Somos un organismo muy descentralizado donde trabajamos más en una relación horizontal y de colaboración que en una relación jerárquica. En Bogotá somos más colegas de los que ustedes conocerán en los países donde viven y trabajan. Nosotros en nuestra oficina podemos promover cosas y hacer contactos. Puede que haya uno que otro programa regional pero le damos principal importancia y respeto a nivel de país, para evitar esa idea de que las cosas vienen de arriba hacia abajo y no tienen que ver nada con la realidad, las necesidades de los países y las oportunidades que en ellos se presentan.

En la oficina regional laboran los especialistas de los que les hablé. Con ésto no quiero decir que las otras oficinas no puedan tener este tipo de personal, por el contrario, en algunos casos tienen mejores expertos que los de nuestro despacho en Bogotá. En esta oficina trabajamos con la Organización de Estados Americanos, el Banco Interamericano, la OPS, CIESPAL, y si Radio Netherland tiene una actividad a nivel subregional, también podemos colaborar con organismos como el Parlamento Andino, por ejemplo. En pocos casos con organizaciones globales pero mayormente con instituciones regionales y subregionales en una colaboración horizontal con nuestra oficina. Esto implica que podemos ser intermediarios en el caso que ustedes necesiten algún acercamiento con alguna oficina, que por alguna razón no este funcionando. Las oficinas de área en la región son las que normalmente cubren más de un país. Ejemplo de éstas tenemos en Guatemala que cubre Guatemala, Honduras, Belice, Panamá, Costa Rica, incluía Nicaragua aún cuando este ya es una oficina totalmente autónoma, con representante. La figura de Director Regional es la que tenemos en Bogotá. El jefe de una de las oficinas grandes de área se llama "representante", y es la autoridad máxima. Tiene pleno poder para negociar convenios, acuerdos y programas con los gobiernos. Normalmente en cada una de esas oficinas hay por lo menos un oficial de información y/o comunicación. Puede ocupar este cargo un periodista, un productor de películas o alguien que ha trabajado o estudiado la comunicación a nivel global. Esta es la persona con la cual técnicamente pueden entenderse, una vez de luz verde la política del jefe de la oficina.

Cada oficina de área tiene sub-oficinas con un personal de planta que trabaja en cada uno de sus países. Tenemos, por ejemplo a El Salvador

que es una sub-oficina adscrita a la de Guatemala, pero con un equipo de recursos humanos bastante fuerte. Contamos con personal en Belize, en Costa Rica y en República Dominicana. Panamá es donde más débiles estamos en el área de Centro América. En Nicaragua dentro de un mes o algo así se posesionará ya el nuevo representante de UNICEF. México es una oficina de país, una oficina grande que además atiende una de las que recién se está desarrollando, que es la de Cuba. En Puerto Rico no existe representación por ser parte de los Estados Unidos, tengo entendido que ahora, allí, hay una relación con UNESCO.

Para las islas del Caribe contamos con una oficina de área de habla inglesa, localizada en Barbados. Seguimos bajando y en Bogotá, además de una oficina regional, tenemos una de área de dos países que atiende a Colombia y Venezuela. Igualmente hay una en Lima que cubre Perú y Paraguay. Y otra oficina para el Ecuador en Quito que es relativamente nueva con poco más de un año; anteriormente era parte de la de Bogotá. Bolivia y Brasil tienen su propia oficina. La de Chile se encarga de los tres países del cono sur: Chile, Uruguay y Argentina.

Para efectos de trabajo, si ustedes están interesados, podríamos enviarles desde la oficina regional una lista de nuestras oficinas, sus direcciones, sus representantes y los nombres de los oficiales de comunicación e información, de manera que puedan establecer una relación. Según nuestra forma de trabajo, somos una organización que celebra convenios con el Gobierno por cuatro o cinco años. El mejor momento para entrar con un buen componente de colaboración, digamos en materia de radio, sería cuando un país está preparando su programa de cooperación con nosotros. Pero no se detengan ante eso, los países que en este momento están trabajando su convenio con UNICEF en la región son de abajo hacia arriba: Uruguay, Perú y Colombia. Ellos tendrían que ir a nuestra Junta Ejecutiva entre abril o mayo junto con República Dominicana, Cuba y casi todos los países centroamericanos. El único país que tiene un convenio aprobado desde el año pasado es Honduras.

Para las actividades de radio hay más oportunidad por el momento. "Para la Vida" es un libro que tiene 55 mensajes básicos sobre supervivencia, con versiones latinoamericanas, y en el cual se pueden desarrollar programas radiales y de televisión. Ya hay varias discusiones al respecto, entre ellas, Plaza Sésamo 4 espera producir a partir de septiembre, si es que todo marcha bien, programas inspirados en esos mensajes. Lo que se llama en la escuela un currículum, aquí se trans-

forma en un plan de comunicación donde de los temas se derivan los guiones, los materiales suplementarios y todo eso.

Finalmente, si tienen alguna inquietud, observación o algo que particularmente les pueda ser útil, por favor háganmelo saber. Yo realmente en lo que tengo interés es en que empiecen a establecer una comunicación con nuestras oficinas, lo cual será mirado con mucho agrado. Nosotros a través del mecanismo de coordinación con las oficinas de terreno y las reuniones con los representantes y los especialistas en los distintos campos de la región, recibimos informes periódicos, así que, nos enteramos de lo que está pasando. Muchas gracias.

## FORO - DIALOGO

P: Si yo quisiera hacer una serie de microprogramas basados en el libro "Para la Vida" ¿con qué crédito cierro mi producción, con UNESCO, UNICEF u OMS?

LR: Con los tres. Inicialmente la política de comunicación se trabajó primero entre la OMS y UNICEF. Esta política planteaba que uno de los problemas que teníamos era la mala recepción de la información. Por ejemplo, en materia de salud la población objeto estaba recibiendo programas muy confusos y contradictorios desde muchas fuentes. Entonces de allí surgió la idea de crear mensajes básicos que se pudieran, creativamente, interpretar y comunicar. Posteriormente, cuando estábamos trabajando en esto, UNESCO supo de nuestro esfuerzo y pidió incorporarse debido a su interés en la comunicación y la educación.

P: Hipotéticamente hablando, ¿ésto se puede comercializar, ofrecerlo a un laboratorio, por ejemplo?

LR: Sí, lo único que tiene que hacer es citar la fuente. Esto se trabaja con fondos públicos o sea de la sociedad.

P: Yo quisiera poner a su consideración el material trabajado por nuestro grupo, a fin de conocer que interés podría tener UNICEF en este tipo de temas. En este momento estamos concretando lo que en principio fue un proyecto. Se trata de trabajar en una zona geográfica definida. El primer proyecto es en El Salvador con una miniserie titulada "Cuéntame Abuelo Tambor", de tres capítulos y una duración aproximada de diez a doce minutos cada uno. El tema concreto es la historia de la música para niños en edad escolar (de 6 a 12 años). Con él pretendemos sensibilizar al niño hacia un mundo acústico propio de América Latina.

El segundo programa, "El bebé de 50 años", se refiere a temas ecológicos, la convivencia de los animales y las especies en extinción. Será una producción de varios capítulos con una duración de 10 minutos cada uno. Nuestro propósito con este trabajo es hacer partícipe al niño del cuidado de su patrimonio natural.

En principio hicimos una serie de recomendaciones que voy a resumir. La situación de emergencia que vive América Latina, en la cual el niño es una de las principales víctimas, impide que la radio en general pueda dedicarse a crear programas de niños y cuando se los hace son muy verticalistas y no permiten una participación activa de la infancia. Por lo tanto, recomendamos que el niño sea un elemento activo en el trabajo de creación de un programa de esta naturaleza. Evidentemente, como usted lo decía en su alocución, recomendamos también un tipo de formación especial para libretistas, actores y técnicos por considerarlos elementos importantes en la realización de una producción infantil.

LR: Quisiera hacer dos comentarios rápidos de lo que me acaban de exponer. Pienso que los temas propuestos son de gran interés y están dentro de este menú de áreas de la década. En el contexto de la Cumbre y la Convención de los Derechos del Niño, la música es uno de los temas importantes en la dinámica de lo que se está haciendo históricamente en estos momentos en la región. Me parece que el tema puede tener dimensión latinoamericana o subregional. El trámite normal que seguimos en estos casos en la UNICEF, es que ustedes se acerquen a nuestras oficinas en El Salvador, si es que se va a producir allí, y planteen su propuesta al oficial de comunicaciones, coméntele que yo estuve al frente y si él necesita ponerse en contacto conmigo buscaremos la forma de colaborar y hacer estas ideas posibles.

Ecología es un tema de gran interés. En 1992, en Brasil, se celebrará la gran Conferencia de Medio Ambiente. Si se pudiera hacer un programa de esta naturaleza para ser exhibido durante este evento sería importante debido a los grandes conflictos que estriban en la preparación del mismo, donde al parecer predominarán dos temas: uno, el interés de los países industrializados y dos, una visión muy macro de la ecología. No se la ve en el contexto social, de los más necesitados, que incluya la visión del tercer mundo sino que es mucho más de arriba hacia abajo. Todo esto se está debatiendo mucho pero nosotros estamos especialmente interesados que en esta Conferencia se de realce al tema del niño, la mujer y el medio ambiente aquí, en la región.

Cuando existe un proyecto interesante que no tiene cabida dentro de los recursos existentes para desarrollarlo, nosotros lo empacamos, lo presentamos en nuestra Junta Ejecutiva y tratamos de conseguirle un donante. En nuestra organización tenemos varios mecanismos para movilizar recursos, y hoy en día lo hacemos a nivel nacional o regional de América Latina. Brasil es un ejemplo, trabajamos con la Asociación de Fabricantes de Juguetes y con el Consejo Nacional de Agencias de Publicidad para actividades de comunicación. Los recursos que se están movilizando para estas labores son muy significativos en relación a lo que se está logrando. Para el programa de El Salvador ustedes pueden canalizar el proyecto hacia la oficina de Guatemala que es la que coordina la colaboración para este país. Yo creo que de nuestras sedes, las que más interés están prestando a la radio, son las de Centro América, por eso creo que ustedes están en un clima apropiado para darle curso a sus ideas.

Pasando al aspecto de formación se pueden incluir algunas cosas. ¿Cómo hacer que el niño sea un protagonista activo en los programas? Lo que nosotros normalmente hacemos es buscar una institución que tenga capacidad de ofrecer esta formación de modo continuo, desarrollar un currículum y experimentarlo, ponerlo a prueba con un grupo de personas, evaluarlo, seguir adelante y luego multiplicarlo. Como ejemplo tenemos un curso de Comunicación para el Desarrollo, iniciado hace tres años con la Universidad de John Hopkins, recientemente se realizó la versión en español. Ha sido ofrecido en México y por segunda vez en Africa en francés, se está multiplicando, las personas que han participado en él están desarrollando liderato en sus propios países. Entonces iniciamos todo un sistema que combina el concepto de red y reacción cadena. Para esto estaría interesado en que ustedes pensarán en qué forma po-

dríamos hacer algo. Por ejemplo, capacitación de un tema que incluyera algunas de sus recomendaciones, organizarlo dentro de un currículum de un cursillo con sus respectivas restricciones: duración, perfil del contenido, institución que podría desarrollarlo y posibilidad de financiamiento. Para esto último, utilizamos un mecanismo que consiste en dividir el costo fundamental en dos partes. Uno, la de creación del currículum y los materiales, en el cual un organismo central o regional como nosotros trataríamos de buscar el financiamiento. Y dos, los participantes. Aquí lo que normalmente hemos hecho es buscar qué agencias nos pueden colaborar.

Si se organiza un curso en América Latina, pueden a través de nuestro representante, por ejemplo en Bolivia, solicitar el financiamiento de dos participantes de este país presentando la convocatoria completa del curso. Normalmente de los recursos de cooperación con el gobierno se saca alguna partida para este evento. Este es un mecanismo interno de UNICEF pero también diligenciamos con otros organismos de cooperación.

En el caso del curso de comunicación realizado con la Universidad de John Hopkins el financiamiento se consiguió a través de múltiples agencias. Asistieron 30 participantes, UNICEF se comprometió a financiar 10, la Agencia para el Desarrollo de Estados Unidos 7, el Programa de Naciones Unidas para Actividades de Población 5. Se trabaja en esta forma, lo cual implica dar un tiempo prudencial para poder anunciar el curso, motivar, seleccionar los participantes, buscar auspiciadores y demás, pero con una inversión relativamente baja. Después que exista una institución que pueda ofrecer la capacitación, no veo dificultad en atraer el curso, cubriendo muchas de sus recomendaciones en un sólo paquete.

I: Cuando nosotros planificamos esta Conferencia con CIESPAL y la Deutsche Welle consideramos la participación de UNICEF muy importante. Tenemos muy buenas experiencias con su sede en Costa Rica, representada por el señor Leonardo Martínez, iniciador de las coproducciones en este país. Nunca antes un trabajo de esta naturaleza había sido difundido tanto y tan extensamente como esta vez. Para la Reunión Cumbre se realizó también una coproducción con UNICEF en Tailandia, otra se previó para hacerla en Etiopía pero lamentablemente fue suspendida debido a la situación política del momento.

De sus palabras he podido confirmar el interés que existe en una nueva coproducción con los participantes aquí presentes, CIESPAL y la D.W. Usted seguramente se asombrará que dentro de las recomendaciones UNICEF ya esté nombrada, pero esto se debe a que Pérez Sánchez así lo propusiera. Le agradezco su participación.

LR: Nos motivó mucho una reunión que tuvimos con Pérez Sánchez, en nuestra oficina regional de Bogotá, con la participación de representantes de Brasil, Colombia, Ecuador y Centro América. En ella se planteó una idea sobre la posible realización de una enciclopedia radial basada en el libro "Para la Vida". Estamos tratando en este momento de organizar una primera reunión en Costa Rica para discutir esta coproducción. Los países asistentes mostraron un gran interés en este trabajo así como la UNESCO, con un ofrecimiento de colaborar en el mismo. Esperamos que en dos meses comencemos a hablar en firme sobre este proyecto.

I: En nombre de CIESPAL, quisiera agradecerle enormemente su participación en esta reunión. En realidad, para información de los compañeros, Luis ha realizado un esfuerzo estoico para poder llegar, de manera que les pido un aplauso en muestra de nuestro agradecimiento. CIESPAL se compromete a hacerle llegar una copia de las resoluciones y memoria de este evento.

LR: Muchas gracias, tan pronto tenga la memoria en mi poder, la haré llegar a nuestras oficinas con una nota estimulando la cooperación de la cual les hable.